

guida di  
riferimento

# hp StorageWorks

## unità a nastro DLT VS 40/80 GB

Seconda edizione (Gennaio 2003)

Numero di parte: 289067-062

Questa guida contiene le istruzioni dettagliate per l'installazione e può essere utilizzata come riferimento per l'uso, la risoluzione dei problemi e gli aggiornamenti successivi.



© Hewlett-Packard Company, 2003.

Hewlett-Packard Company non riconosce garanzie di alcun tipo in relazione al materiale fornito, incluse, a titolo puramente esemplificativo, le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo specifico. Hewlett-Packard declina qualsiasi responsabilità per gli eventuali errori contenuti nel presente documento, nonché per i danni incidentali o indiretti derivanti dalla fornitura, dalle prestazioni o dall'uso di questo materiale.

In questo documento sono contenute informazioni di proprietà protette da copyright. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in altre lingue senza previa autorizzazione scritta di Hewlett-Packard. Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso.

Microsoft, MS-DOS, Windows e Windows NT sono marchi di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Gli altri nomi dei prodotti citati nel presente documento possono essere marchi delle rispettive società.

Hewlett-Packard Company declina qualsiasi responsabilità per eventuali omissioni o errori tecnici o editoriali contenuti nel presente documento. Le informazioni sono fornite "come sono" senza alcuna garanzia e sono soggette a modifica senza obbligo di preavviso. Le garanzie relative ai prodotti di Hewlett-Packard Company sono definite nelle dichiarazioni esplicite di garanzia limitata che accompagnano tali prodotti. Nulla di quanto dichiarato nel presente documento dovrà essere interpretato come garanzia aggiuntiva.

Guida di riferimento dell'unità a nastro DLT VS 40/80 GB

Seconda edizione (gennaio 2003)

Numero di parte: 289067-062

<b>Informazioni sulla Guida</b> .....	<b>7</b>
Panoramica .....	8
Destinatari della guida .....	8
Prerequisiti .....	8
Documentazione correlata .....	8
Convenzioni .....	9
Convenzioni del documento .....	9
Simboli utilizzati nel testo .....	9
Simboli posti sull'apparecchiatura .....	10
Stabilità del rack .....	11
Assistenza .....	12
Assistenza tecnica HP .....	12
Sito Web HP .....	12
Partner Ufficiale HP .....	13
<b>1 Introduzione</b> .....	<b>15</b>
Supporti precedentemente registrati .....	15
Software incluso .....	16
Requisiti del sistema .....	16
Compressione dei dati .....	17
<b>2 Installazione dell'unità a nastro esterna</b> .....	<b>19</b>
Cenni generali sull'installazione .....	19
Rimozione dell'imballaggio dell'unità a nastro .....	20
Scelta della postazione di installazione .....	21
Impostazione dell'ID SCSI .....	22
Collegamento di una singola unità .....	24
Terminazione dell'unità a nastro .....	27
Verifica dell'installazione .....	28

<b>3</b>	<b>Installazione dell'unità a nastro interna</b> . . . . .	<b>29</b>
	Cenni generali sull'installazione . . . . .	29
	Rimozione dell'imballaggio dell'unità a nastro . . . . .	30
	Impostazione dell'ID SCSI . . . . .	31
	Terminazione dell'unità a nastro . . . . .	32
	Installazione dell'unità a nastro interna . . . . .	33
	Verifica dell'installazione . . . . .	36
<b>4</b>	<b>Installazione dei driver</b> . . . . .	<b>37</b>
	Driver di periferica . . . . .	37
	Installazione dei driver in Windows NT 4.0 e Windows 2000 . . . . .	38
<b>5</b>	<b>Funzionamento dell'unità a nastro DLT VS 40/80</b> . . . . .	<b>39</b>
	Controlli e spie del pannello anteriore . . . . .	40
	Utilizzo delle cartucce . . . . .	42
	Inserimento di una cartuccia . . . . .	43
	Rimozione di una cartuccia . . . . .	44
	Protezione da scrittura di una cartuccia . . . . .	45
	Manutenzione delle cartucce . . . . .	45
	Condensa . . . . .	46
	Utilizzo della cartuccia per la pulizia . . . . .	47
<b>6</b>	<b>Risoluzione dei problemi e aggiornamento del firmware</b> . . . . .	<b>49</b>
	Risoluzione dei problemi . . . . .	49
	Aggiornamento del firmware . . . . .	55
<b>A</b>	<b>Norme di conformità</b> . . . . .	<b>57</b>
	Norme FCC . . . . .	57
	Apparecchiatura di Classe A . . . . .	57
	Apparecchiatura di Classe B . . . . .	58
	Modifiche . . . . .	58
	Cavi . . . . .	58
	Dichiarazione di conformità per i prodotti contrassegnati con il logo FCC (solo per gli Stati Uniti) . . . . .	59

---

<b>Norme di conformità</b> <i>continua</i>	
Canadian Notice (Avis Canadien) . . . . .	59
Class A Equipment. . . . .	59
Class B Equipment. . . . .	60
Norme della Comunità Europea . . . . .	60
Norme per Cina-Taiwan . . . . .	61
Norme per il Giappone . . . . .	61
<b>B Scariche elettrostatiche</b> . . . . .	<b>.63</b>
Metodi di collegamento a massa. . . . .	64
<b>C Specifiche</b> . . . . .	<b>.65</b>
Dimensioni e peso. . . . .	65
Altitudine . . . . .	65
Emissioni acustiche . . . . .	66
Intervalli di temperatura e umidità . . . . .	66
Requisiti di alimentazione . . . . .	67
Requisiti di ventilazione . . . . .	67
<b>Indice</b> . . . . .	<b>.69</b>



## informazioni sulla guida

Questa guida di riferimento fornisce informazioni utili per le seguenti attività:

- Installazione dell'unità a nastro DLT VS 40/80 GB
- Installazione dei driver
- Funzionamento dell'unità a nastro DLT VS 40/80 GB
- Risoluzione dei problemi dell'unità a nastro DLT VS 40/80 GB
- Aggiornamento del firmware dell'unità a nastro DLT VS 40/80

Le informazioni sulla guida comprendono i seguenti argomenti:

- [Panoramica](#), pagina 8
- [Convenzioni](#), pagina 9
- [Stabilità del rack](#), pagina 11
- [Assistenza](#), pagina 12

## Panoramica

In questa sezione vengono trattati i seguenti argomenti:

- [Destinatari della guida](#)
- [Prerequisiti](#)
- [Documentazione correlata](#)

## Destinatari della guida

Questa guida è rivolta ai tecnici che hanno già dimestichezza con le operazioni di installazione e funzionamento delle unità a nastro HP.

## Prerequisiti

Prima di installare l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB, eseguire le operazioni indicate di seguito.

- Leggere le istruzioni di installazione e procurarsi tutti gli strumenti necessari.
- Leggere le istruzioni di installazione e verificare che la postazione di installazione sia conforme alle condizioni ambientali richieste.

## Documentazione correlata

Oltre alla presente guida sono disponibili le seguenti informazioni:

- *Istruzioni di installazione dell'unità a nastro StorageWorks DLT VS 40/80 GB HP esterna*
- *Istruzioni di installazione dell'unità a nastro StorageWorks DLT VS 40/80 GB HP interna*

## Convenzioni

In questa guida sono state adottate le seguenti convenzioni:

- [Convenzioni del documento](#)
- [Simboli utilizzati nel testo](#)
- [Simboli posti sull'apparecchiatura](#)

## Convenzioni del documento

Le convenzioni incluse nella [Tabella 1](#) si applicano nella maggior parte dei casi.

**Tabella 1: Convenzioni del documento**

Elemento	Convenzione
Riferimenti incrociati	<a href="#">Figura 1</a>
Nomi di tasti e campi, voci di menu, pulsanti e titoli di finestre di dialogo	<b>Grassetto</b>
Nomi di file, nomi di applicazioni e parti di testo da mettere in risalto	Corsivo
Immissione di dati dell'utente, nomi di comandi, nomi di directory e risposte del sistema (output e messaggi)	Carattere a spaziatura fissa I NOMI DEI COMANDI sono maiuscoli a meno che non siano sensibili alla distinzione tra maiuscole e minuscole
Variabili	<Spaziatura fissa, carattere corsivo>
Indirizzi Web	Carattere Sans Serif sottolineato: <a href="http://www.hp.com">http://www.hp.com</a>

## Simboli utilizzati nel testo

La guida contiene i simboli riportati di seguito. Il significato dei simboli è il seguente.



**AVVERTENZA:** La mancata osservanza delle indicazioni fornite in un messaggio così evidenziato può provocare lesioni personali o mettere in pericolo la vita dell'utente.



**Attenzione:** La mancata osservanza delle indicazioni fornite in un messaggio così evidenziato può provocare danni all'apparecchiatura o ai dati.

---

**Nota:** Il messaggio così evidenziato contiene commenti, chiarimenti o informazioni di un qualche interesse.

---

## Simboli posti sull'apparecchiatura

Sull'hardware a cui si riferisce questa guida è possibile trovare i simboli riportati di seguito. Il significato dei simboli è il seguente.



L'applicazione di questi simboli sulla superficie o su un'area dell'apparecchiatura indica il pericolo di scariche elettriche. Le aree chiuse contrassegnate da questi simboli contengono parti che non possono essere sostituite dall'operatore.

**AVVERTENZA:** Non aprire, per evitare il rischio di lesioni personali provocate da scosse elettriche.

---



Eventuali prese RJ-45 contrassegnate da questi simboli indicano un collegamento di rete.

**AVVERTENZA:** Per evitare il rischio di scosse elettriche, incendi o danni alle apparecchiature, non inserire in questa presa connettori telefonici o per telecomunicazioni.

---



Qualsiasi superficie o area dell'apparecchiatura contrassegnata da questi simboli indica la presenza di una superficie o di un componente a temperatura elevata. Il contatto con questa superficie potrebbe causare lesioni.

**AVVERTENZA:** Per evitare tale rischio, lasciare che la superficie si raffreddi prima di toccarla.

---



Gli alimentatori o i sistemi contrassegnati da questi simboli indicano la presenza di più sorgenti di alimentazione.

**AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di lesioni personali provocate da scosse elettriche, rimuovere tutti i cavi per scollegare completamente il sistema dall'alimentazione.



I prodotti o i gruppi contrassegnati da questi simboli superano il peso consigliato affinché una sola persona sia in grado di maneggiarli in condizioni di sicurezza.

**AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di lesioni personali o danni alle apparecchiature, rispettare le norme sulla sicurezza del lavoro e le direttive in materia di gestione di apparecchiature pesanti.

## Stabilità del rack

La stabilità del rack protegge sia il personale che l'apparecchiatura.



**AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di lesioni personali o di danni all'apparecchiatura, verificare che:

- I martinetti di livellamento siano estesi fino al pavimento.
- L'intero peso del rack scarichi sui martinetti di livellamento.
- Nelle installazioni a rack singolo gli stabilizzatori siano fissati al rack.
- Nelle installazioni a più rack, questi vengono accoppiati.
- È possibile estendere un solo componente del rack per volta. Un rack può diventare instabile se per qualsiasi motivo viene estratto più di un componente.

## Assistenza

In caso di dubbi che non possono essere risolti leggendo questa guida, rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzata HP oppure visitare il sito Web HP:

<http://www.hp.com>.

## Assistenza tecnica HP

In Nord America, chiamare l'assistenza tecnica al numero 1-800-652-6672, disponibile 24 ore su 24, 7 giorni su 7.

---

**Nota:** In accordo con la politica di miglioramento della qualità, è possibile che le telefonate siano controllate o registrate.

---

Negli altri paesi, rivolgersi al più vicino Centro di assistenza tecnica telefonica. I numeri telefonici di tutti i Centri di assistenza tecnica sono disponibili sul sito Web HP: <http://www.hp.com/support.html>.

Prima di contattare l'assistenza tecnica, assicurarsi di possedere le informazioni seguenti:

- Numero di registrazione all'assistenza tecnica (se fornito)
- Numero di serie del prodotto
- Nome e numero del modello del prodotto
- Eventuali messaggi di errore
- Tipo e livello di revisione del sistema operativo
- Domande dettagliate e specifiche

## Sito Web HP

Sul sito Web HP sono disponibili le informazioni più aggiornate sul prodotto e i driver più recenti. Accedere al sito al seguente indirizzo:

<http://www.hp.com/support>. Da questo sito Web, selezionare il prodotto o la soluzione appropriata.

## Partner Ufficiale HP

Per informazioni sul Partner Ufficiale HP di zona:

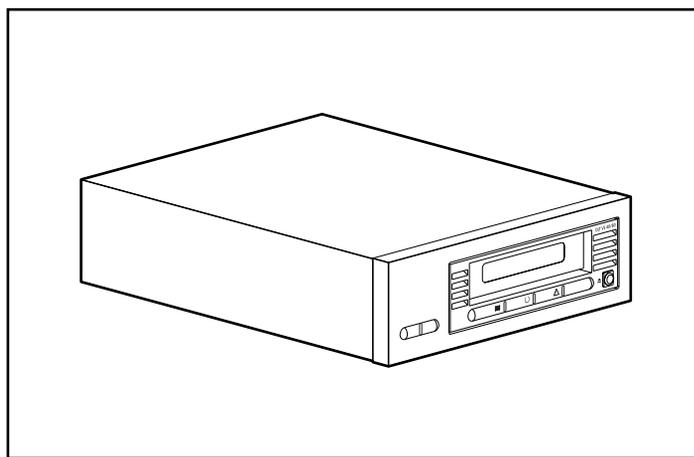
- In Italia, chiamare il numero 0257590330
- In Canada, chiamare il numero 1-800-263-5868
- Per gli indirizzi e i numeri di telefono degli altri paesi, consultare il sito Web HP al seguente indirizzo: <http://www.hp.com>



# Introduzione

# 1

L'unità a nastro StorageWorks DLT VS 40/80 GB HP è una conveniente unità a nastro a cartuccia per il flusso dei dati ad elevata capacità progettata per l'utilizzo con i server ProLiant HP. L'unità dispone di una testina di lettura/scrittura a doppio canale, compressione dei dati ad elevata efficienza Lempel-Ziv (DLZ) e directory di indicatore nastro per ottenere rapidità nella trasmissione dei dati e nei tempi di accesso.



**Figura 1: Unità a nastro DLT VS 40/80 GB**

## Supporti precedentemente registrati

L'unità DLT VS 40/80 è in grado di leggere supporti DLT IV precedentemente registrati con formato DLT 20/40. La DLT VS 40/80 può scrivere unicamente su supporti precedentemente registrati con unità a nastro DLT I o DLT VS 40/80 GB. Per ulteriori informazioni, vedere “Utilizzo delle cartucce” nel Capitolo 5.

## Software incluso

L'unità a nastro DLT VS 40/80 GB viene fornita con un CD contenente driver certificati Microsoft che supportano i sistemi operativi Microsoft Windows NT o Windows 2000. Varie utilità software sono inoltre disponibili per i clienti che possono scaricarle gratuitamente dal sito Web HP.

## Requisiti del sistema

L'unità a nastro DLT VS 40/80 GB richiede un bus SCSI wide, SCSI-2, LVD (Low Voltage Differential) o SE (Single-Ended). Sono supportati i seguenti tipi di controller:

- Fast SCSI-2 (Wide)
- Wide-Ultra SCSI
- Ultra-2 SCSI

---

**Nota:** L'unità a nastro DLT VS 40/80 GB non supporta i controller HVD (High Voltage Differential).

---

Installare il controller prima di iniziare l'installazione dell'unità utilizzando la documentazione fornita con il controller. Se si connette l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB a un bus SCSI SE, le prestazioni dell'unità risulteranno limitate alla velocità massima di trasferimento dei dati del bus SE.

## Compressione dei dati

L'unità a nastro DLT VS 40/80 GB offre una capacità di 40 GB (80 GB con rapporto di compressione di 2:1) su cartuccia nativa formattata e una velocità di trasferimento dei dati con utilizzo intensivo di 3 MB/s (fino a 6 MB/s con compressione 2:1).

---

**Nota:** La capacità può variare in base ai dati effettivamente memorizzati. La velocità di trasferimento dei dati può variare in base ai dati effettivi.

---

L'unità a nastro DLT VS 40/80 GB viene fornita dal produttore con la compressione dei dati abilitata per la scrittura. In questa modalità, i dati vengono sempre compressi durante la scrittura sul nastro, ma l'unità è in grado di leggere sia nastri compressi che nastri non compressi. Affinché l'unità sia in grado di eseguire la scrittura dei dati non compressi, è necessario modificare l'impostazione della compressione dei dati dal software. Per modificare tale impostazione, consultare la documentazione del software applicativo di backup alla sezione relativa alla procedura di abilitazione e disabilitazione della compressione dei dati.



# Installazione dell'unità a nastro esterna

## 2

Per l'installazione dell'unità a nastro DLT VS 40/80 GB esterna non sono richiesti strumenti speciali. È sufficiente una penna a sfera per modificare l'interruttore dell'ID SCSI sul pannello posteriore dell'unità.



**AVVERTENZA:** Rischio di scosse elettriche. Non tentare di aprire il prodotto. All'interno non vi sono parti soggette a manutenzione da parte dell'utente. Richiedere il supporto del Centro di Assistenza Autorizzata HP.

## Cenni generali sull'installazione

1. Rimuovere l'imballaggio dell'unità e controllare l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto.
2. Scegliere una postazione accanto al server cui verrà collegata l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB.
3. Impostare l'ID SCSI, se necessario.
4. Arrestare e spegnere il server cui sarà collegata l'unità a nastro. Rimuovere il cavo di alimentazione dal server selezionato. Spegner e rimuovere i cavi di alimentazione da tutti i dispositivi collegati al server selezionato.
5. Installare un adattatore host SCSI LVD/SE sul server cui sarà collegata l'unità, se necessario.
6. Collegare il cavo SCSI all'unità a nastro e all'adattatore host SCSI.
7. Installare la terminazione sull'unità a nastro se questo dispositivo è l'ultimo o l'unico presente sul bus SCSI.
8. Collegare i cavi di alimentazione all'unità a nastro, al server e a tutti i dispositivi collegati. Inserire il cavo di alimentazione alla presa più vicina e accendere tutti i dispositivi.
9. Verificare che l'unità a nastro funzioni correttamente.

## Rimozione dell'imballaggio dell'unità a nastro



**Attenzione:** Se la temperatura dell'ambiente in cui si rimuove l'imballaggio dell'unità differisce da quella di spedizione o immagazzinaggio dell'unità di oltre 15° C (30° F), lasciare l'unità in tale ambiente per almeno 12 ore prima di aprire il cartone di spedizione.

---

Rimuovere l'imballaggio e verificare che l'unità a nastro non sia stata danneggiata durante il trasporto:

1. Verificare che la confezione del prodotto non sia danneggiata. Se sono presenti danni, segnalarli immediatamente alla società di spedizione.
2. Aprire la scatola e rimuovere la confezione degli accessori. Aprire la confezione degli accessori, che saranno necessari durante l'installazione.
3. Per estrarre l'unità dalla scatola, sollevarla sostenendola nella parte inferiore e ai lati, quindi collocarla sul piano di lavoro con la parte superiore rivolta verso l'alto. Non appoggiare l'unità sui lati.
4. Con cautela, rimuovere l'unità dall'involucro protettivo.

**Nota:** Conservare il materiale di imballaggio nel caso si rendesse necessario spostare o spedire l'unità in futuro. Per non invalidare la garanzia, occorre spedire l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB nel materiale di imballaggio originale o equivalente.

---

## Scelta della postazione di installazione

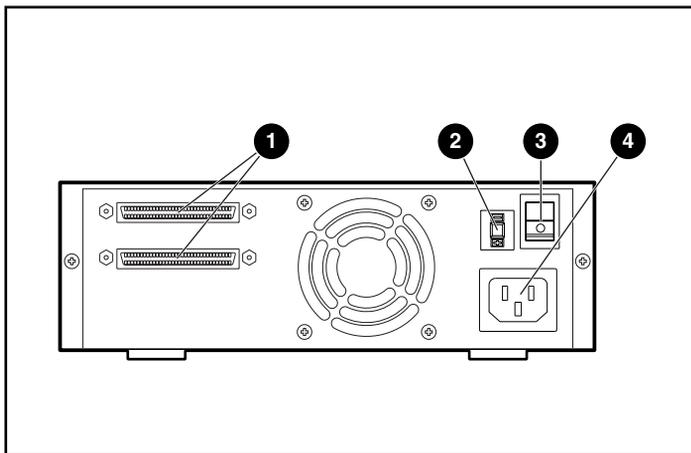
Scegliere una postazione di installazione piana, solida, non inclinata e vicina al server host. Una scrivania o il piano di un tavolo sono postazioni ideali. Indipendentemente dalla postazione scelta per l'unità a nastro esterna DLT VS 40/80 GB, accertarsi che l'ambiente sia privo di polvere e che la temperatura e l'umidità non siano eccessive. Per i limiti accettabili di temperatura e umidità operative, vedere l'Appendice C “Specifiche”.

Attenersi alle seguenti istruzioni:

- Lasciare uno spazio di almeno 15,3 cm (6") dietro l'unità per consentirne il corretto raffreddamento.
- Evitare postazioni accanto a stampanti o fotocopiatrici, che producono fibra di carta o altri tipi di polvere e contaminanti trasportati dall'aria.
- Non collocare l'unità sul pavimento.
- Evitare postazioni accanto a generatori, motori elettrici, altoparlanti audio o altre sorgenti di campi magnetici. Questi possono influenzare negativamente l'unità e i supporti.

## Impostazione dell'ID SCSI

Ciascun dispositivo SCSI collegato al server con funzione di host dell'unità DLT VS 40/80 GB deve disporre di un ID SCSI univoco. Controllare l'ID SCSI su tutti gli altri dispositivi collegati al bus SCSI selezionato, incluso l'adattatore host SCSI, sul server da utilizzare e selezionare un ID SCSI non utilizzato per l'unità a nastro. Se l'ID SCSI 6, predefinito per l'unità, non è utilizzato da altri dispositivi sullo stesso bus SCSI, non occorre modificare l'ID SCSI.



**Figura 2: Vista posteriore dell'unità a nastro**

- ❶ Connettore SCSI a 68 piedini
- ❷ Interruttore ID SCSI
- ❸ Interruttore di alimentazione
- ❹ Connettore del cavo di alimentazione

---

**Nota:** Se l'unità a nastro è collegata a un bus SCSI narrow, sono validi solo gli ID da 0 a 7.

---

Per impostare l'ID SCSI utilizzare un piccolo cacciavite o una penna a sfera per premere il pulsante sopra o sotto il display dell'ID SCSI.

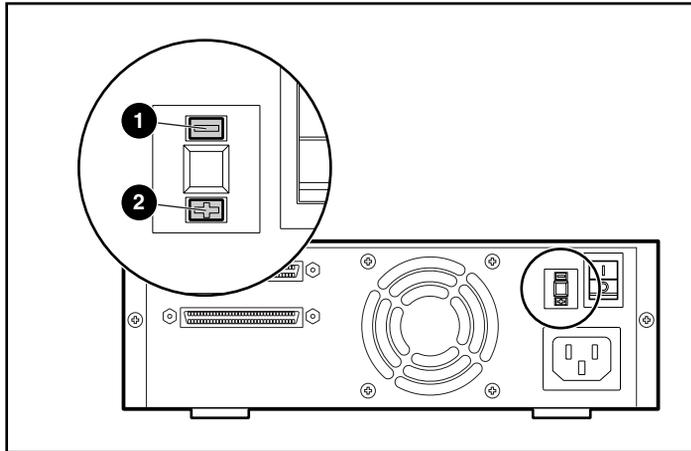
- Premere il pulsante sopra il display dell'ID SCSI ❶ per selezionare il successivo ID SCSI inferiore.
- Premere il pulsante sotto il display dell'ID SCSI ❷ per selezionare il successivo ID SCSI superiore.

Ogni volta che si preme uno dei pulsanti, l'ID SCSI viene aumentato o ridotto di un'unità. Premere il pulsante appropriato finché l'ID SCSI desiderato non viene visualizzato sul display.

---

**Nota:** L'ID SCSI 7 è riservato al controller. L'ID SCSI può essere impostato fino al valore massimo di 15, ma non è consigliabile impostare un valore superiore a 6.

---



**Figura 3: Interruttore dell'ID SCSI**

---

**Nota:** Se l'unità è accesa quando si modifica l'ID SCSI, è necessario spegnerla e riaccenderla per rendere effettivo il nuovo ID SCSI.

---

## Collegamento di una singola unità

Se il server selezionato non dispone già di un adattatore host SCSI LVD/SE, installarne uno ora.

Per collegare i cavi SCSI e di alimentazione, eseguire le operazioni riportate di seguito:

1. Arrestare il sistema operativo e spegnere il server selezionato. Spegnerne tutte le periferiche collegate, come le stampanti e gli altri dispositivi SCSI. Rimuovere il cavo di alimentazione dal server host e da tutte le periferiche collegate.



**Attenzione:** La mancata osservanza di queste istruzioni potrà causare danni all'unità a nastro DLT VS 40/80 GB o ad altri dispositivi.

---

2. Rimuovere il cavo SCSI dalla confezione degli accessori e individuare la porta SCSI esterna sul retro del server.

---

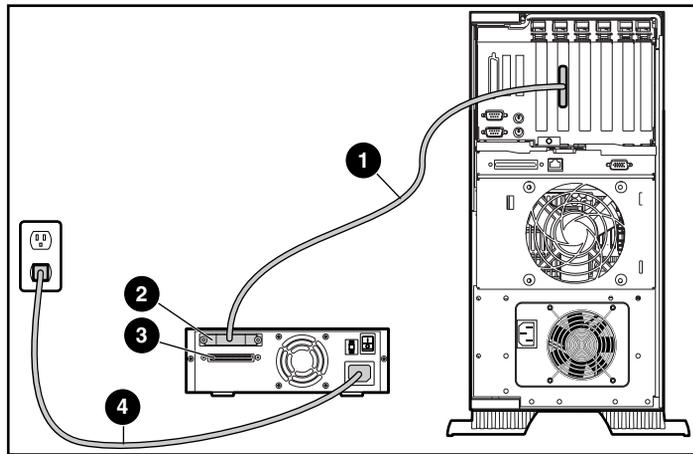
**Nota:** Il cavo SCSI incluso con l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB consente il collegamento a un HBA VHDCI a 68 piedini, adatto alla maggior parte dei server. Se l'HBA in uso non dispone di un connettore VHDCI a 68 piedini, è necessario acquistare un cavo separato. Per informazioni sui numeri di parte dei cavi opzionali, consultare la pagina Quick Specs (Specifiche rapide) all'indirizzo <http://www.hp.com>.

---

---

**Nota:** Il server di cui si dispone potrebbe differire leggermente dall'illustrazione riportata di seguito; consultare la documentazione fornita con il server.

---



**Figura 4: Collegamento di un'unità esterna singola**

3. Collegare il cavo di segnale SCSI ❶ al connettore SCSI ❷ sul pannello posteriore dell'unità DLT VS 40/80 GB, quindi alla porta SCSI-2 esterna sul server.
4. Serrare le viti a testa zigrinata per fissare il cavo al connettore.
5. Collegare la terminazione (non mostrata) al connettore SCSI ❸.



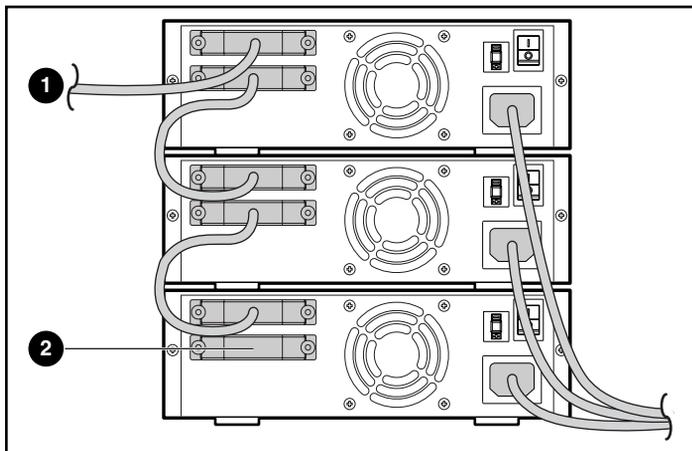
**AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di scosse elettriche o danni all'apparecchiatura, non disattivare il collegamento a massa del cavo di alimentazione. L'apparecchiatura è stata progettata per essere collegata a una presa di corrente dotata di collegamento a massa: si tratta infatti di un'importante misura di sicurezza.

6. Inserire il cavo di alimentazione CA ❹ nell'unità, quindi in una presa CA con collegamento a massa.
7. Inserire i cavi di alimentazione CA per ogni periferica rimanente e accenderli.
8. Inserire il cavo di alimentazione CA per il server e accenderlo.

Per il collegamento daisy-chain di più unità, vedere la Figura 5.

**Nota:** Per il collegamento daisy-chain, è necessario acquistare cavi aggiuntivi. Per informazioni sui numeri di parte dei cavi opzionali, consultare la pagina Quick Specs (Specifiche rapide) all'indirizzo <http://www.hp.com>.

---



**Figura 5: Collegamento daisy-chain di più unità esterne**

- ❶ All'adattatore host SCSI
- ❷ Terminazione

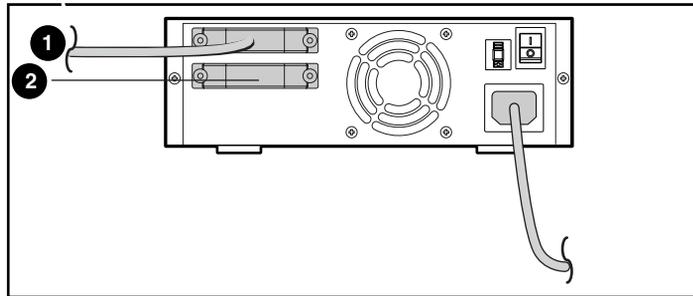
**Nota:** Ciascuna unità a nastro dello schema daisy-chain deve disporre di un ID SCSI univoco. Vedere "Impostazione dell'ID SCSI" in questo capitolo.

---

## Terminazione dell'unità a nastro

Se l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB è l'unico dispositivo SCSI, oltre all'adattatore host SCSI, sul server selezionato, deve disporre di terminazione. Analogamente, se l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB è l'ultimo dispositivo sul bus SCSI del server selezionato, deve disporre di terminazione. Se l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB si trova alla fine del cavo SCSI, è l'ultimo dispositivo sul bus SCSI.

Per terminare l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB, individuare la terminazione nella confezione degli accessori e inserirla in modo saldo in uno dei due connettori SCSI sul pannello posteriore dell'unità. Fissare la terminazione serrando le viti.



**Figura 6: Terminazione dell'unità a nastro**

- ❶ All'adattatore host SCSI
- ❷ Terminazione

## Verifica dell'installazione

A ogni accensione dell'unità a nastro DLT VS 40/80 GB, viene eseguito il POST (Power-On Self-Test) per verificare che l'unità funzioni correttamente e sia pronta all'uso.

Durante il POST, osservare i LED sul pannello anteriore per controllare il progresso e i risultati del test. Durante il POST, vengono eseguite le azioni seguenti:

1. I LED si accendono e si spengono tutti insieme.
2. Il LED verde Ready (Pronto) rimane illuminato dopo il POST.
3. L'unità emette un segnale acustico durante la calibrazione della posizione della testina di lettura/scrittura.

Il POST ha termine solo dopo l'interruzione del segnale acustico. Il POST richiede alcuni secondi per il completamento, dopodiché l'unità è pronta all'uso. Vedere il Capitolo 5 “Funzionamento dell'unità a nastro DLT VS 40/80 GB”.

# Installazione dell'unità a nastro interna

## 3

Per l'installazione dell'unità a nastro DLT VS 40/80 GB è possibile che siano necessari i seguenti elementi:

- Cacciavite Torx T-15
- Cacciavite Phillips tipo 1A

## Cenni generali sull'installazione

1. Rimuovere l'imballaggio dell'unità e controllare l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto.
2. Scegliere un server su cui verrà installata l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB.
3. Impostare l>ID SCSI, se necessario.
4. Arrestare e spegnere il server cui sarà collegata l'unità a nastro. Rimuovere il cavo di alimentazione dal server selezionato. Spegner e rimuovere i cavi di alimentazione da tutti i dispositivi collegati al server selezionato.
5. Rimuovere il coperchio dal server selezionato come spiegato nei manuali del server.
6. Installare un adattatore host SCSI LVD/SE sul server cui sarà collegata l'unità, se necessario.
7. Se necessario, collegare le guide dell'unità fornite con l'unità stessa.

---

**Nota:** È possibile che siano presenti guide nell'alloggiamento dell'unità sul server. Per informazioni sulle guide corrette da utilizzare con il server in uso, fare riferimento alla guida dell'utente del server.

---

8. Installare l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB in un alloggiamento per unità aperto.
9. Collegare il cavo a nastro SCSI all'unità a nastro e all'adattatore host SCSI.
10. Se necessario, installare una terminazione sul cavo a nastro SCSI se l'unità a nastro è l'ultimo o l'unico dispositivo sul bus SCSI.
11. Collegare un cavo di alimentazione all'unità a nastro DLT VS 40/80 GB interna.
12. Fissare l'unità a nastro al server selezionato.
13. Ricollocare il coperchio del server, collegare i cavi di alimentazione a tutti i dispositivi, accendere il server e gli altri dispositivi.
14. Verificare che l'unità a nastro funzioni correttamente.

## Rimozione dell'imballaggio dell'unità a nastro



**Attenzione:** Se la temperatura dell'ambiente in cui si rimuove l'imballaggio dell'unità differisce da quella di spedizione o immagazzinaggio dell'unità di oltre 15° C (30° F), lasciare l'unità in tale ambiente per almeno 12 ore prima di aprire il cartone di spedizione.

---

Rimuovere l'imballaggio e verificare che l'unità a nastro non sia stata danneggiata durante il trasporto:

1. Verificare che la confezione del prodotto non sia danneggiata. Se sono presenti danni, segnalarli immediatamente alla società di spedizione.
2. Aprire la scatola e rimuovere la confezione degli accessori. Aprire la confezione degli accessori, che saranno necessari durante l'installazione.
3. Per estrarre l'unità dalla scatola, sollevarla sostenendola nella parte inferiore e ai lati, quindi collocarla sul piano di lavoro con la parte superiore rivolta verso l'alto. Non appoggiare l'unità sui lati.
4. Con cautela, rimuovere l'unità dall'involucro protettivo.

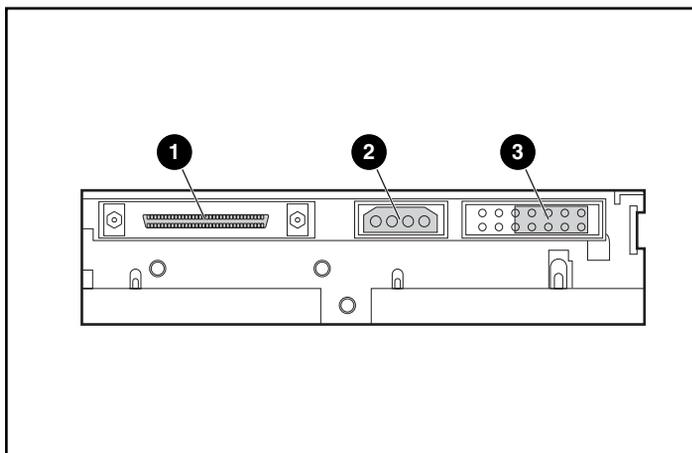
---

**Nota:** Conservare il materiale di imballaggio nel caso si rendesse necessario spostare o spedire l'unità in futuro. Per non invalidare la garanzia, occorre spedire l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB nel materiale di imballaggio originale o equivalente.

---

## Impostazione dell'ID SCSI

Ciascun dispositivo SCSI collegato al server con funzione di host dell'unità DLT VS 40/80 GB deve disporre di un ID SCSI univoco. Controllare l'ID SCSI su tutti gli altri dispositivi collegati al bus SCSI selezionato, incluso l'adattatore host SCSI, sul server da utilizzare e selezionare un ID SCSI non utilizzato per l'unità a nastro. Se l'ID SCSI 6, predefinito per l'unità, non è utilizzato da altri dispositivi sullo stesso bus SCSI, non occorre modificare l'ID SCSI.



**Figura 7: Vista posteriore dell'unità a nastro interna**

- ❶ Connettore SCSI a 68 piedini
- ❷ Connettore di alimentazione
- ❸ Ponticelli dell'ID SCSI

---

**Nota:** Se l'unità a nastro è collegata a un bus SCSI narrow, sono validi solo gli ID da 0 a 7.

---

Individuare i ponticelli dell'ID SCSI sul pannello posteriore dell'unità, come illustrato nella [Figura 7](#). Utilizzare la [Figura 8](#) per selezionare gli ID SCSI desiderati.

SCSI ID	0	1	2	3	4	5	6
Blocco ponticelli							

**Figura 8: Impostazioni degli ID SCSI**

---

**Nota:** L'ID SCSI 7 è riservato al controller. L'ID SCSI può essere impostato fino al valore massimo di 15, ma non è consigliabile impostare un valore superiore a 6.

---

## Terminazione dell'unità a nastro

Se l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB è l'unico dispositivo SCSI, oltre all'adattatore host SCSI, sul server selezionato, deve disporre di terminazione. Analogamente, se l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB è l'ultimo dispositivo sul bus SCSI del server selezionato, deve disporre di terminazione.

L'unità a nastro DLT VS 40/80 GB viene fornita con un cavo a nastro che dispone già di terminazione, come illustrato nella [Figura 9](#). Se si utilizza un cavo diverso da quello fornito, accertarsi che disponga di terminazione su entrambe le estremità.

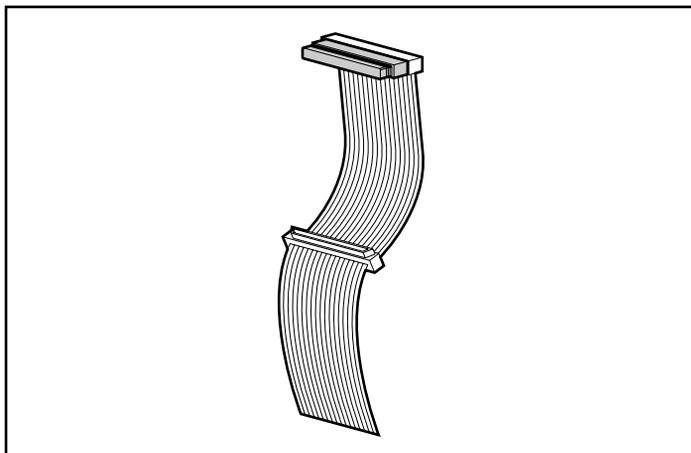


Figura 9: Cavo a nastro con terminazione

## Installazione dell'unità a nastro interna



**Attenzione:** Le scariche elettrostatiche (ESD) possono danneggiare i componenti elettronici. Prima di iniziare questa procedura, assicurarsi di essere adeguatamente collegati a massa. Per ulteriori informazioni, consultare l'Appendice B "Scariche elettrostatiche".

1. Arrestare il sistema operativo e spegnere il server selezionato. Spegnerne tutte le periferiche collegate, come le stampanti e gli altri dispositivi SCSI. Rimuovere il cavo di alimentazione dal server host e da tutte le periferiche collegate.



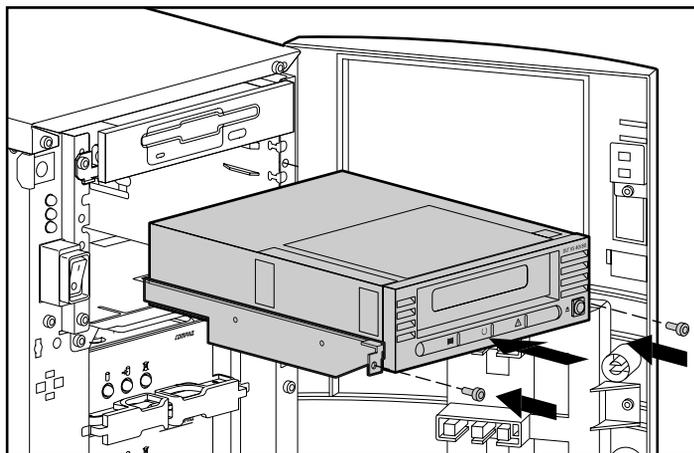
**Attenzione:** La mancata osservanza di queste istruzioni potrà causare danni all'unità a nastro DLT VS 40/80 GB o ad altri dispositivi.

2. Rimuovere il coperchio del server host per consentire l'accesso all'alloggiamento per unità desiderato.

---

**Nota:** Il server di cui si dispone potrebbe differire leggermente dall'illustrazione riportata di seguito; consultare la documentazione fornita con il server.

---



**Figura 10: Installazione di un'unità interna**

3. Installare un adattatore host SCSI LVD/SE sul server cui sarà collegata l'unità, se necessario.
4. Se necessario, collegare le guide dell'unità fornite con l'unità stessa.

---

**Nota:** È possibile che siano presenti guide nell'alloggiamento dell'unità sul server. Per informazioni sulle guide corrette da utilizzare con il server in uso, fare riferimento alla guida dell'utente del server.

---

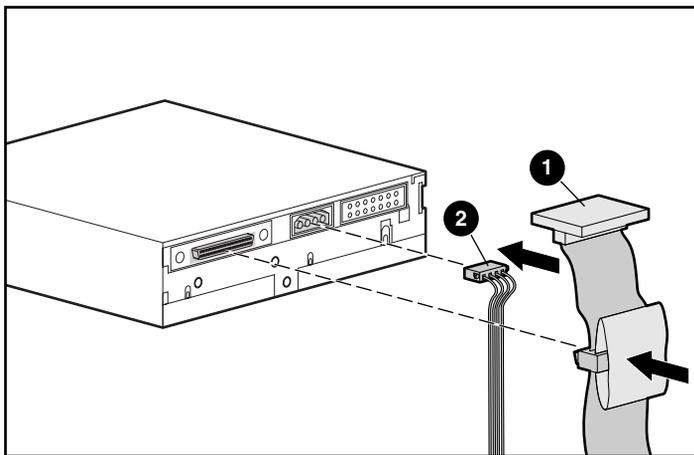
5. Inserire l'unità in un alloggiamento da 5 1/4 pollici disponibile.

---

**Nota:** Può essere necessario rimuovere il coperchio frontale dall'alloggiamento per unità. Fare riferimento alla documentazione inclusa con il server.

---

6. Fissare l'unità a nastro al server, secondo quanto riportato nella documentazione inclusa con il server.
7. Collegare un cavo di alimentazione disponibile e il cavo di segnale SCSI wide.



**Figura 11: Collegamento del cavo di alimentazione e di segnale**

- ❶ Cavo di segnale
  - ❷ Cavo di alimentazione
8. Collegare l'altra estremità del cavo a nastro SCSI all'adattatore host SCSI.
  9. Ricollocare il coperchio sul server.
  10. Inserire i cavi di alimentazione CA delle periferiche e accenderle.
  11. Inserire il cavo di alimentazione CA del server e accenderlo.

## Verifica dell'installazione

A ogni accensione dell'unità a nastro DLT VS 40/80 GB, viene eseguito il POST (Power-On Self-Test) per verificare che l'unità funzioni correttamente e sia pronta all'uso.

Durante il POST, osservare i LED sul pannello anteriore per controllare il progresso e i risultati del test. Durante il POST, vengono eseguite le azioni seguenti:

1. I LED si accendono e si spengono tutti insieme.
2. Il LED verde Ready (Pronto) rimane illuminato dopo il POST.
3. L'unità emette un segnale acustico durante la calibrazione della posizione della testina di lettura/scrittura.

Il POST ha termine solo dopo l'interruzione del segnale acustico. Il POST richiede alcuni secondi per il completamento, dopodiché l'unità è pronta all'uso. Vedere il Capitolo 5 “Funzionamento dell'unità a nastro DLT VS 40/80 GB”.

# Installazione dei driver

## 4

L'unità a nastro StorageWorks DLT VS 40/80 GB HP è supportata dai seguenti sistemi operativi:

- Microsoft Windows NT 4.0
- Microsoft Windows 2000

Per un elenco aggiornato dei sistemi operativi supportati, visitare il sito Web: [www.hp.com](http://www.hp.com)

## Driver di periferica

I driver per i sistemi basati su processori Intel possono essere scaricati dal sito Web HP:

<http://wws1.pro.compaq.com/support/TSSD2/default.asp>.

Alla voce Tape Drives (Unità a nastro) selezionare VS80.

1. Scaricare il file SoftPaq in una directory del disco rigido. Il file SoftPaq scaricato è un file eseguibile autoestraente il cui nome è basato sul numero SoftPaq riportato in alto.
2. Eseguire il file scaricato e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo. Premere la barra spaziatrice per confermare la decompressione dei file nella directory di download.
3. Dopo che i file sono stati decompressi, è possibile eliminare il file SoftPaq autoestraente scaricato al punto 1.
4. Per le istruzioni di installazione, vedere il file README.TXT nella directory creata.
5. Al termine dell'installazione è possibile eliminare i file decompressi al punto 2.

## Installazione dei driver in Windows NT 4.0 e Windows 2000

---

**Nota:** Prima di iniziare l'installazione dei driver, verificare che l'unità a nastro sia collegata correttamente. Windows NT 4.0 consente unicamente l'installazione sequenziale dei driver dell'unità a nastro. Se si dispone di altre unità a nastro installate senza driver, installare tali driver prima di tentare la procedura seguente oppure fare clic su Annulla per ignorare ciascuna unità a nastro.

---

Se l'accesso al Web non è disponibile, è possibile utilizzare i driver inclusi nel CD fornito con l'unità a nastro. Inserire il CD e seguire le istruzioni.

# Funzionamento dell'unità a nastro DLT VS 40/80



Questo capitolo descrive:

- Controlli e spie del pannello anteriore
- Utilizzo delle cartucce
  - Inserimento di una cartuccia
  - Rimozione di una cartuccia
  - Protezione da scrittura di una cartuccia
  - Manutenzione delle cartucce
  - Utilizzo della cartuccia di pulizia

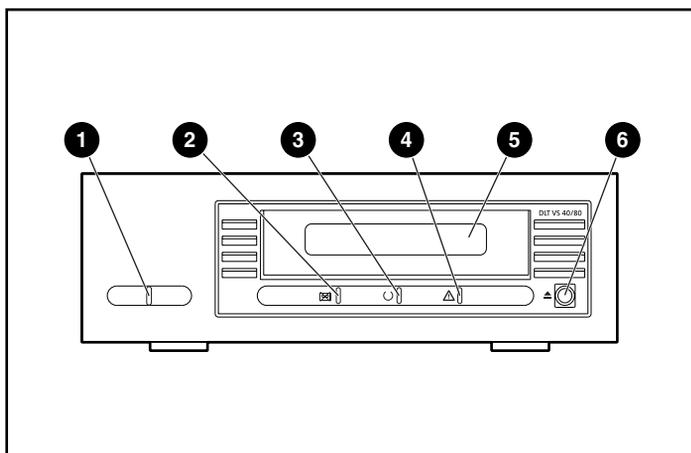
## Controlli e spie del pannello anteriore

A ogni accensione dell'unità a nastro DLT VS 40/80 GB, viene eseguito il POST (Power-On Self-Test) per verificare che l'unità funzioni correttamente e sia pronta all'uso.

Durante il POST, osservare i LED sul pannello anteriore per controllare il progresso e i risultati del test. Durante il POST, vengono eseguite le azioni seguenti:

1. I LED si accendono e si spengono tutti insieme.
2. Il LED verde Ready (Pronto) rimane illuminato dopo il POST.
3. L'unità emette un segnale acustico durante la calibrazione della posizione della testina di lettura/scrittura.

Il POST ha termine solo dopo l'interruzione del segnale acustico. Il POST richiede alcuni secondi per il completamento, dopodiché l'unità è pronta all'uso.



**Figura 12: Componenti del pannello anteriore**

- |                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| ❶ LED di alimentazione esterna | ❷ LED Clean/Media (Pulizia/supporto) |
| ❸ LED di errore dell'unità     | ❹ Sportello della cartuccia          |
| ❺ LED Ready (Pronto)           | ❻ Pulsante Unload (Scarica)          |

Nella [Tabella 2](#) viene descritto il significato dei LED del pannello anteriore.

**Tabella 2: Attività spia**

Spia	Stato	Condizione operativa
Errore dell'unità (ambra)	Lampeggiante	Si è verificato un errore irreversibile dell'unità o un errore del POST. Richiedere l'assistenza tecnica.
	Spento	Nessun errore dell'unità.
Ready (Pronto, verde)	Acceso	L'unità è accesa.
	Spento	L'unità è spenta.
	Lampeggiante (fattore di utilizzo e periodo costante)	Nastro in movimento.
	Lampeggiante (fattore di utilizzo e periodo doppio)	Riservato.
Clean/Media (Pulizia/supporto, ambra)	Lampeggiante	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Si è verificato un errore di lettura/scrittura probabilmente risolvibile. Pulire l'unità. Il LED si spegne al termine di un ciclo di pulizia con una cartuccia di pulizia DLT1/DLT VS dopo avere caricato una cartuccia dati formattata correttamente nell'unità. È anche possibile spegnere il LED, spegnendo e riavviando il server.</li> <li>■ È stata caricato un nastro errato nell'unità. Il nastro viene automaticamente espulso.</li> <li>■ Sono state superate le 150 ore di movimento del nastro nell'unità. È necessario pulire l'unità. Non è possibile spegnere il LED spegnendo e riavviando il server.</li> </ul>
	Spento	Pulizia non richiesta.

**Tabella 2: Attività spia (continua)**

Spia	Stato	Condizione operativa
Tutti e tre i LED	Acceso	Avvio del POST.
	Lampeggiante	Aggiornamento del firmware in corso.
LED di alimentazione esterna	Acceso	L'unità è accesa.
	Spento	L'unità è spenta.

## Utilizzo delle cartucce

L'unità a nastro DLT VS 40/80 GB utilizza solo cartucce DLTtape™IV. L'unità a nastro DLT VS 40/80 GB espelle automaticamente qualsiasi altro tipo di cartuccia e qualsiasi cartuccia di cui non è in grado di leggere il formato. Accertarsi che le cartucce da utilizzare per la scrittura non siano formattate o siano state formattate con l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB prima di caricarle.

L'unità DLT VS 40/80 può utilizzare supporti precedentemente scritti che sono stati smagnetizzati. Il valore nominale del supporto DLTtape™IV è di 1850 oersted. Per la smagnetizzazione completa, il valore nominale dello smagnetizzatore deve essere di 1850 oersted, benché un valore di due o tre volte superiore sia preferibile.

---

**Nota:** Se si affida la smagnetizzazione del supporto a un fornitore esterno, verificare che l'apparecchiatura utilizzata soddisfi questi criteri.

---

L'unità a nastro DLT VS 40/80 può leggere, ma non scrivere, cartucce DLTtape™IV scritte con un'unità a nastro DLT 20/40.

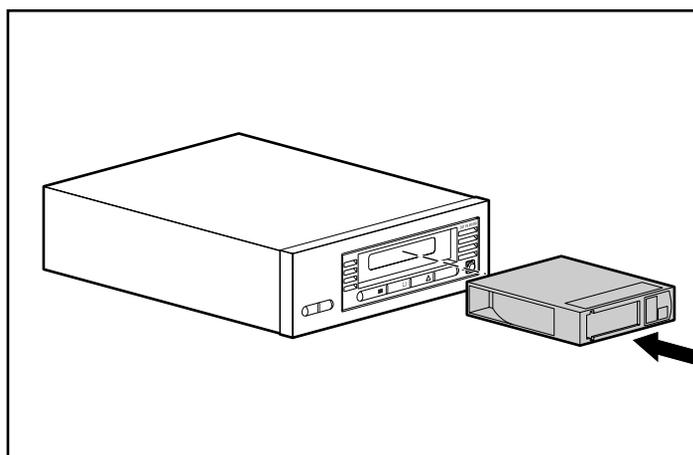
**Tabella 3: Compatibilità dei supporti**

Cartuccia	DLT VS80 può leggere	DLT VS80 può scrivere
Cartucce DLTtape IV scritte da DLT VS80	Sì	Sì
Cartucce DLTtape IV scritte da DLT1	Sì	Sì
Cartucce DLTtape IV scritte da DLT 40/80	Sì	No
Cartucce DLTtape IV scritte da DLT 35/70	No	No
Cartucce DLTtape IV scritte da DLT 20/40	No	No
Cartucce DLTtape III	No	No

## Inserimento di una cartuccia

Per caricare una cartuccia nell'unità a nastro DLT VS 40/80 GB:

1. Inserire la cartuccia DLTtape IV nell'apposito slot al termine del POST. Vedere la [Figura 13](#).
2. Spingere con delicatezza la cartuccia nell'unità finché non si ferma.



**Figura 13: Inserimento di una cartuccia DLTtape IV**

## Rimozione di una cartuccia



**Attenzione:** Per evitare di danneggiare la cartuccia o l'unità a nastro, rimuovere la cartuccia dall'unità a nastro DLT VS 40/80 GB prima di spegnerla. La mancata rimozione della cartuccia dall'unità quando è spenta può provocare danni alla cartuccia e all'unità nonché la perdita di dati, poiché i dati di intestazione/catalogo potrebbero non essere stati scritti correttamente prima dello spegnimento dell'unità.

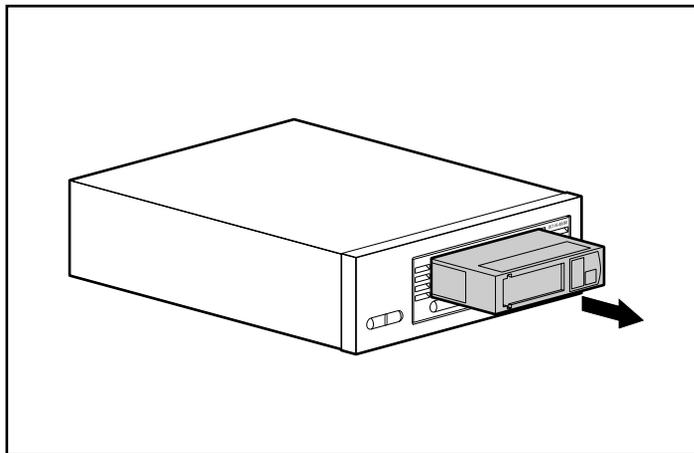
---

Per rimuovere una cartuccia:

1. Premere il pulsante Unload (Scarica) o utilizzare il software di backup per scaricare la cartuccia.

Il LED Ready (Pronto) lampeggia mentre l'unità riavvolge il nastro. Al termine del riavvolgimento, la cartuccia viene espulsa.

2. Rimuovere la cartuccia dall'unità.



**Figura 14: Rimozione di una cartuccia DLTape IV**

3. Riporre la cartuccia nella relativa custodia.

## Protezione da scrittura di una cartuccia

Tutte le cartucce DLTtape IV sono dotate di un dispositivo di protezione dalla scrittura per evitare la cancellazione accidentale dei dati. Prima di caricare la cartuccia nell'unità, spostare il commutatore di protezione da scrittura sulla parte anteriore della cartuccia. Spostandolo a sinistra ❶, la cartuccia è protetta da scrittura. Spostandolo a destra ❷, viene abilitata la scrittura sulla cartuccia.

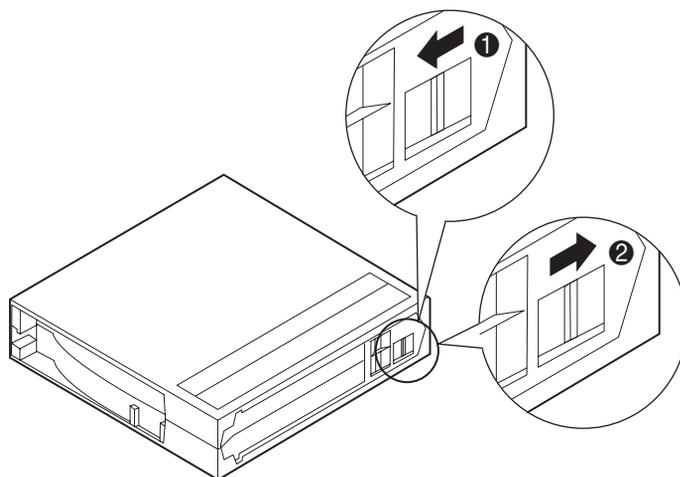


Figura 15: Commutatore di protezione da scrittura della cartuccia

## Manutenzione delle cartucce

Per garantire una durata superiore delle cartucce registrate e non, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Utilizzare le cartucce a temperature comprese tra 16° C e 32° C. Se conservate nelle condizioni indicate, le cartucce possono durare fino a 20 anni.
- Non esporre le cartucce alla luce diretta del sole o a fonti di calore, incluse stufe portatili e condotti di riscaldamento.
- Se la cartuccia a nastro è stata esposta a caldo o freddo eccessivi, lasciare che si stabilizzi a temperatura ambiente per un periodo di tempo pari alla durata dell'esposizione, fino a 24 ore, prima di utilizzarla.

- Non posizionare le cartucce a nastro nei pressi di sorgenti di interferenza elettromagnetica quali terminali, motori e apparecchiature video o a raggi X. Questa situazione può causare l'alterazione dei dati sulla cartuccia.
- Conservare le cartucce in un ambiente privo di polvere in cui l'umidità relativa sia compresa tra il 20% e l'80% (senza condensa). Per assicurare una durata più lunga alle cartucce, conservarle in un ambiente con un'umidità relativa tra il 20% e il 80%.
- Conservare le cartucce nelle relative custodie.
- Non lasciar cadere o urtare la cartuccia. Un colpo eccessivo può spostare il meccanismo di trasporto del nastro, rendendo la cartuccia inutilizzabile con possibili danni all'unità a nastro DLT VS 40/80 GB.
- Posizionare le etichette di identificazione solo nell'alloggiamento a scorrimento sulla parte anteriore della cartuccia.
- Non utilizzare mai etichette adesive di alcun tipo sulle cartucce.
- Non sovrapporre mai più di cinque cartucce.

## Condensa

La condensa può rappresentare un problema per le unità a nastro e le cartucce. Per ridurre al minimo la formazione di condensa, rispettare le specifiche relative all'utilizzo e alla conservazione delle cartucce e attenersi alle seguenti indicazioni:

- Posizionare l'unità in un luogo con una temperatura relativamente stabile, lontano da finestre aperte, porte e fonti di calore.
- Evitare di esporre le cartucce a temperature estreme, ad esempio lasciandole in un'automobile parcheggiata al sole.
- Evitare di eseguire operazioni di trasferimento dei dati da e verso le cartucce (lettura/scrittura) in caso di sbalzi di temperatura superiori ai 10° C all'ora.
- Se si trasferisce una cartuccia o un'unità a nastro fredda in un ambiente caldo, attendere che si stabilizzi a temperatura ambiente prima di procedere all'utilizzo. Dopo aver spostato un'unità da un'automobile fredda a un locale caldo, ad esempio, attendere che l'unità raggiunga la temperatura ambiente (fino a 24 ore in caso di forti sbalzi di temperatura).

## Utilizzo della cartuccia per la pulizia

Quando il LED Clean/Media (Pulizia/supporto) è acceso, può essere necessario pulire la testina di lettura/scrittura dell'unità a nastro DLT VS 40/80 GB.

Inserire la cartuccia di pulizia come una normale cartuccia di dati. Vedere “Inserimento di una cartuccia”. La pulizia richiede in genere alcuni minuti durante i quali il LED Ready (Pronto) lampeggia.

Utilizzare solo cartucce di pulizia DLT 1/HLT VS, di colore grigio fumo. I nastri di pulizia errati vengono automaticamente espulsi.



**Attenzione:** Non utilizzare un nastro DLT Cleaning Tape III, di colore crema (numero di parte 199704-001 o C5142A).

Utilizzare solo cartucce di pulizia DLT 1/HLT VS approvate da HP (numero di parte 279839-B21 o C7998A). L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di cartucce di pulizia può danneggiare la testina di lettura/scrittura dell'unità a nastro.

---

Ciascuna cartuccia di pulizia ha una durata di circa 20 pulizie. La cartuccia di pulizia include un'etichetta che riporta 20 piccole caselle. Porre un segno di spunta in una casella a ogni utilizzo della cartuccia per la pulizia dell'unità. Sostituire la cartuccia di pulizia quando tutte le caselle sono state contrassegnate.

Dopo la pulizia della testina di lettura/scrittura con la cartuccia di pulizia, il LED Clean/Media (Pulizia/supporto) si spegne e la cartuccia di pulizia viene espulsa dall'unità.

---

**Nota:** Se uno dei LED lampeggia o se il LED Clean/Media (Pulizia/supporto) si accende di nuovo quando si inserisce un'altra cartuccia subito dopo la pulizia, vedere la Tabella 2 per ulteriori informazioni.

---



# Risoluzione dei problemi e aggiornamento del firmware



## Risoluzione dei problemi

Utilizzare la [Tabella 4](#) per individuare i problemi dell'unità e le soluzioni consigliate.

**Tabella 4: Risoluzione dei problemi**

Sintomo	Problema	Soluzione
Nessuno dei LED dell'unità si accende.	L'unità non riceve alimentazione.	Controllare il cavo di alimentazione dell'unità. Se l'unità è esterna, controllare i collegamenti del cavo di alimentazione. Inserire il cavo di alimentazione in un'altra presa.
Tutti i LED sul pannello anteriore lampeggiano continuamente.	Si è verificato un errore dell'unità interna.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Premere e tenere premuto il pulsante Unload (Scarica) per 6 secondi o finché tutti e tre i LED non si accendono per riavviare l'unità. Rilasciare il pulsante Unload (Scarica) all'inizio del processo di riavvio.</li><li>2. Spegner e riaccendere l'unità. Se l'unità è interna, arrestare e spegnere il server host, quindi riaccenderlo e attendere il riavvio.</li><li>3. Se gli errori del POST persistono, contattare l'assistenza tecnica.</li></ol>

**Tabella 4: Risoluzione dei problemi (continua)**

Sintomo	Problema	Soluzione
<p>Il server host non riconosce l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB.</p>	<p>È possibile che l'ID SCSI non sia univoco.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Modificare l'ID SCSI dell'unità. Arrestare e spegnere il server host; spegnere l'unità desktop. Modificare l'ID SCSI. Accendere il server host e l'unità desktop.</li> <li>2. Verificare che tutti i dispositivi sul bus SCSI siano SE o LVD.</li> </ol>
	<p>È possibile che l'adattatore host SCSI sia configurato in modo errato.</p>	<p>Controllare la configurazione dell'adattatore host SCSI. Per istruzioni, fare riferimento alla documentazione dell'adattatore host SCSI.</p>
	<p>È possibile che il cavo SCSI non sia collegato.</p>	<p>Controllare entrambe le estremità del cavo SCSI, sia per le unità esterne che interne.</p>
	<p>È possibile che la terminazione SCSI non sia collegata o sia mancante.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Accertarsi che la terminazione sia posizionata correttamente sul connettore SCSI aperto sul pannello posteriore dell'unità desktop o sull'ultimo dispositivo sul bus SCSI.</li> <li>2. Accertarsi che sia presente una terminazione LVD/SE sull'estremità del cavo a nastro SCSI dell'unità interna.</li> </ol>

**Tabella 4: Risoluzione dei problemi (continua)**

Sintomo	Problema	Soluzione
<p>Il server host non riconosce l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB. (Continua)</p>	<p>È possibile che il bus SCSI sia terminato in modo errato.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB è l'ultimo o l'unico dispositivo sul bus SCSI, accertarsi che l'unità sia terminata correttamente.</li> <li>2. Se l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB non è l'ultimo né l'unico dispositivo sul bus SCSI, controllare tutte le connessioni dei cavi SCSI e accertarsi che l'ultimo dispositivo su ciascuna estremità del bus SCSI sia terminato. L'adattatore host SCSI deve sempre disporre di terminazione.</li> </ol>
	<p>È possibile che la terminazione SCSI non sia all'estremità del bus o che vi siano più di due terminazioni sul bus SCSI.</p>	<p>Accertarsi che le terminazioni siano posizionate solo a ciascuna estremità del bus SCSI, una sull'adattatore host e una sull'ultimo dispositivo sul bus, sia interno che esterno.</p>
	<p>È possibile che l'adattatore host SCSI si trovi in uno slot di espansione difettoso.</p>	<p>Spostare l'adattatore host SCSI in un altro slot di espansione.</p>
	<p>È possibile che il bus SCSI sia troppo lungo.</p>	<p>Accertarsi che la lunghezza totale del bus SCSI non superi lo standard SCSI ANSI di 12,2 metri (40 piedi) per un bus SCSI LVD con più periferiche, di 25 metri (82 piedi) per un bus SCSI LVD con un solo dispositivo o di 3,05 metri (10 piedi) per un bus Fast SCSI-2 o Ultra SCSI-1SE.</p>

**Tabella 4: Risoluzione dei problemi (continua)**

Sintomo	Problema	Soluzione
<p>Per alcuni errori irreversibili o meno non è possibile trovare la causa.</p>	<p>È possibile che il bus SCSI sia terminato in modo errato.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB è l'ultimo o l'unico dispositivo sul bus SCSI, accertarsi che l'unità sia terminata correttamente. Accertarsi che solo l'ultimo dispositivo disponga di terminazione.</li> <li>2. Se l'unità a nastro DLT VS 40/80 GB non è l'ultimo né l'unico dispositivo sul bus SCSI, controllare tutte le connessioni dei cavi SCSI e accertarsi che l'ultimo dispositivo sul bus SCSI sia terminato.</li> </ol>
	<p>È possibile che la sorgente di alimentazione CA non sia collegata correttamente a massa (solo unità esterna).</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inserire il cavo di alimentazione dell'unità a nastro in una presa di alimentazione sullo stesso circuito del server host.</li> <li>2. Inserire il cavo di alimentazione dell'unità a nastro esterna DLT VS 40/80 GB in un'altra presa.</li> </ol>

**Tabella 4: Risoluzione dei problemi (continua)**

Sintomo	Problema	Soluzione
<p>L'unità non esegue operazioni di lettura o scrittura su un supporto.</p>	<p>Supporto o formato non supportato dall'unità a nastro.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La cartuccia DLT IV contiene dati scritti da un'unità DLT 20/40. L'unità non può sovrascrivere un nastro con dati DLT 20/40. È necessario smagnetizzare il supporto per poter scrivere dati con formattazione VS 40/80 sul nastro. Per informazioni sulla compatibilità dei supporti, vedere la <a href="#">Tabella 3</a>.</li> <li>2. La cartuccia DLT IV contiene un formato che non può essere letto dall'unità VS 40/80. Per informazioni sulla compatibilità dei supporti, vedere la <a href="#">Tabella 3</a>.</li> </ol>
<p>L'unità non espelle una cartuccia DLTtape IV.</p>	<p>L'unità non funziona correttamente o la cartuccia è bloccata.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Attendere affinché l'unità completi eventuali operazioni, quali POST, ripristino, caricamento, scaricamento, riavvolgimento e così via. Ad esempio, quando si accende l'unità con il nastro posizionato alla fine fisica del supporto, è possibile che il ripristino richieda fino a dieci minuti.</li> <li>2. Attendere che le applicazioni di backup completino l'utilizzo dell'unità, rilasciandola. Questa operazione potrebbe richiedere fino a dieci minuti.</li> </ol>

**Tabella 4: Risoluzione dei problemi (continua)**

Sintomo	Problema	Soluzione
<p>L'unità non espelle una cartuccia DLTtape IV. (Continua)</p>	<p>L'unità non funziona correttamente o la cartuccia è bloccata.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="916 281 1259 604">3. Provare a espellere il nastro tramite software (applicazione di backup) o hardware (premendo manualmente il pulsante di espulsione) attendendo l'esecuzione del comando. A seconda della posizione del supporto, queste operazioni possono richiedere fino a dieci minuti.</li> <li data-bbox="916 611 1259 958">4. Se il nastro non viene espulso, spegnere l'unità e rimuovere tutti i connettori, tranne quello di alimentazione, dal retro dell'unità a nastro. Accendere l'unità e attendere che avvii la lettura. Tentare l'espulsione tramite hardware, attendendo l'esecuzione del comando, fino a dieci minuti.</li> <li data-bbox="916 965 1259 1107">5. Se il nastro non viene espulso correttamente dopo queste operazioni, rivolgersi a un Centro di Assistenza tecnica HP.</li> </ol>

## Aggiornamento del firmware

LTT (Library and Tape Tool) è uno strumento HP per la gestione e la diagnostica dei nastri che facilita le operazioni di installazione e supporto dei prodotti di memorizzazione HP. Oltre ad agevolare l'individuazione e la risoluzione dei problemi, questo strumento fornisce informazioni utili sui prodotti e controlli automatici degli aggiornamenti firmware su Internet, con la possibilità di scaricare le ultime versioni del firmware.

---

**Importante:** È necessario rimuovere i supporti dall'unità prima di aggiornare il firmware.

---

Lo strumento LTT e le relative istruzioni possono essere scaricati al seguente indirizzo:

[www.hp.com/support/tapetools](http://www.hp.com/support/tapetools)



# Norme di conformità



## Norme FCC

La Parte 15 delle norme FCC (Federal Communications Commission, Commissione Federale per le Comunicazioni) stabilisce limiti alle emissioni di radiofrequenza (RF) per garantire uno spettro di frequenze radio privo di interferenze. Molti dispositivi elettronici, inclusi i computer, generano energia di radiofrequenza durante il funzionamento e sono pertanto soggetti a tali regole. Queste norme distinguono i computer e le periferiche correlate in due classi, A e B, a seconda del tipo di installazione. I dispositivi di classe A sono quelli destinati all'installazione in un ambiente aziendale o commerciale. I dispositivi di Classe B sono quelli presumibilmente installati in un ambiente residenziale (ad esempio i personal computer). Le norme FCC stabiliscono che le apparecchiature di entrambi le classi debbano recare un'etichetta indicante il potenziale di interferenza del dispositivo stesso, nonché altre istruzioni operative a beneficio dell'utente.

L'etichetta sul dispositivo ne indica la classe di appartenenza (A o B). I dispositivi di Classe B riportano sull'etichetta un logo o un codice identificativo FCC. I dispositivi di Classe A non recano sull'etichetta alcun logo o codice identificativo FCC. Dopo aver determinato la classe del dispositivo, consultare le istruzioni seguenti corrispondenti.

## Apparecchiatura di Classe A

Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti fissati per i dispositivi digitali di classe A e stabiliti nella Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti intendono fornire una protezione adeguata contro le interferenze dannose in ambienti commerciali. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può emettere energia di radiofrequenza e, se non installata conformemente alle istruzioni, può provocare interferenze alle comunicazioni radio. L'uso di questa apparecchiatura in un'area residenziale può causare interferenze dannose. In questo caso l'utente è tenuto a porre rimedio a tali interferenze a proprie spese.

## Apparecchiatura di Classe B

Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti fissati per i dispositivi digitali di classe B e stabiliti nella Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti intendono fornire una protezione adeguata contro le interferenze dannose in ambienti residenziali. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può emettere energia di radiofrequenza e, se non installata conformemente alle istruzioni, può provocare interferenze alle comunicazioni radio. Non esiste tuttavia alcuna garanzia che tali interferenze non abbiano luogo in una installazione specifica. In caso di disturbi alla ricezione radiotelevisiva, che possono essere riscontrati semplicemente spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, è consigliabile cercare di porre rimedio all'interferenza adottando le seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa elettrica di un circuito elettrico diverso da quello cui è connesso il ricevitore.
- Consultare il rivenditore dell'apparecchiatura o un tecnico specializzato.

## Modifiche

Le norme FCC stabiliscono che l'utente debba essere a conoscenza del fatto che qualsiasi modifica o cambiamento apportato al dispositivo non espressamente approvato da Hewlett-Packard Company può invalidare il diritto di utilizzare l'apparecchiatura.

## Cavi

I collegamenti a questo dispositivo devono essere effettuati con cavi schermati e cappucci dei connettori RFI/EMI metallici ai fini della conformità alle Norme FCC.

## **Dichiarazione di conformità per i prodotti contrassegnati con il logo FCC (solo per gli Stati Uniti)**

Questo dispositivo è conforme agli standard previsti dalla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) questo dispositivo non può causare interferenze pericolose e (2) deve essere in grado di accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle che possono provocarne il funzionamento non corretto.

Per eventuali domande a questo proposito, rivolgersi a:

Hewlett-Packard Company  
P. O. Box 692000, Mail Stop 530113  
Houston, Texas 77269-2000

Oppure, telefonare al numero

1-800- 652-6672

Per eventuali domande relative alla dichiarazione FCC, rivolgersi a:

Hewlett-Packard Company  
P. O. Box 692000, Mail Stop 510101  
Houston, Texas 77269-2000

Oppure, telefonare al numero

(281) 514-3333

Per consentire l'identificazione di questo prodotto, specificare il numero di serie, parte e modello presenti sul prodotto.

## **Canadian Notice (Avis Canadien)**

### **Class A Equipment**

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de la classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

## Class B Equipment

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

## Norme della Comunità Europea



I prodotti con il marchio CE sono conformi alla direttiva EMC (89/336/EEC) e a quella relativa alla bassa tensione (73/23/EEC) emanate dalla Commissione della Comunità Europea e, se il prodotto ha funzionalità di telecomunicazione, la direttiva R&TTE Directive (1999/5/EC).

La conformità con le presenti direttive implica la conformità con le seguenti Norme europee (tra parentesi le norme internazionali equivalenti):

- EN 55022 (CISPR 22) - Norme sulle interferenze elettromagnetiche
- EN55024 (IEC61000-4-2, 3, 4, 5, 6, 8, 11) - Norme sull'immunità elettromagnetica
- EN61000-3-2 (IEC61000-3-2) - Norme sulle armoniche delle linee elettriche
- EN61000-3-3 (IEC61000-3-3) - Norme sullo sfarfallio
- EN 60950 (IEC 60950) - Sicurezza del prodotto

## Norme per Cina-Taiwan

警告使用者：

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

## Norme per il Giappone

ご使用になっている装置にVCCIマークが付いていましたら、次の説明文をお読み下さい。

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

VCCIマークが付いていない場合には、次の点にご注意下さい。

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。



# Scariche elettrostatiche

## B

Per evitare di danneggiare il sistema, ricordare le precauzioni cui attenersi durante l'impostazione del sistema o nella gestione dei componenti. Una scarica elettrostatica generata da un dito o da un altro conduttore può danneggiare le schede di sistema o altri dispositivi sensibili all'elettricità statica. Questo tipo di guasti può compromettere nel tempo la durata del dispositivo.

Per evitare danni dovuti a scariche elettrostatiche, adottare le seguenti precauzioni:

- Trasportare e conservare i componenti in contenitori antistatici, evitando di toccarli con le mani.
- Conservare i componenti sensibili all'elettricità statica negli appositi contenitori finché non si raggiunge una postazione di lavoro priva di elettricità statica.
- Prima di rimuovere i componenti, sistemare i contenitori su una superficie provvista di collegamento a massa.
- Evitare di toccare i piedini, le terminazioni dei componenti o i circuiti.
- Prima di toccare un componente sensibile all'elettricità statica, accertarsi sempre che sia presente un adeguato collegamento a massa.

## Metodi di collegamento a massa

Per garantire un adeguato collegamento a massa sono disponibili diversi metodi. Per manipolare o installare componenti sensibili all'elettricità statica, adottare uno o più metodi seguenti:

- Indossare un bracciale collegato al telaio della postazione di lavoro o del computer tramite un cavo per il collegamento a massa. Questi bracciali sono fascette flessibili dotate di una resistenza minima di 1 megaohm  $\pm 10$  nei cavi con collegamento a massa. Per un adeguato collegamento a massa, indossare il bracciale direttamente sulla pelle.
- Nel caso di postazioni di lavoro in piedi, indossare cavigliere o fascette da applicare ai talloni o alle scarpe. Nel caso di pavimenti che conducono l'elettricità o di tappetini antistatici, indossare le fascette su entrambi i piedi.
- Utilizzare strumenti di manutenzione conduttivi.
- Utilizzare un kit di manutenzione portatile che comprenda un tappetino da lavoro pieghevole e antistatico.

In mancanza di strumenti per un adeguato collegamento a massa, contattare un Partner Ufficiale per l'installazione del componente.

---

**Nota:** Per ulteriori informazioni sull'elettricità statica o per assistenza durante l'installazione dei prodotti, contattare un Partner Ufficiale.

---

# Specifiche



## Dimensioni e peso

Tabella 5: Dimensioni e peso

Dimensioni	Unità interna	Unità esterna
Altezza	43,82 mm (1,725") con mascherina 41,28 mm (1,625") senza mascherina	66,25 mm (2,608")
Larghezza	146,05 mm (5,750") dietro mascherina 148,19 mm (5,834") con mascherina	212,15 mm (8,352")
Lunghezza	216,13 mm (8,509") misurata dal retro della mascherina anteriore 220,96 mm (8,699") inclusa mascherina	272,50 mm (10,728")
Peso	1,46 kg (3,2 lb)	3,48 kg (7,67 lb)
Peso di spedizione	2,09 kg (4,59 lb) a seconda della configurazione	5,21 kg (11,48 lb) a seconda della configurazione

## Altitudine

Tabella 6: Altitudine

Azione	Metri
Operativa	Da -152 m a 9.145 m

## Emissioni acustiche

Acustica – Valori dichiarati per la normativa ISO9296 e ISO 7779/EN27779.

**Tabella 7: Emissioni acustiche**

Livello della potenza sonora L <sub>wA,B</sub>		Livello della pressione sonora L <sub>pAm</sub> , dBA (posizione bystander)	
Inattiva	Operativa	Inattiva	Operativa
N/D	5,3	N/D	46

## Intervalli di temperatura e umidità

**Tabella 8: Intervalli di temperatura e umidità**

Azioni	Temperature	Umidità
Operativa	Da 10° a 40° C (da 50° a 104° F)	Dal 20% all'80% umidità relativa, senza condensa Temperatura massima a bulbo bagnato = 25° C (77° F)
Non in funzione (mecc.)	Da 10° a 40° C (da 50° a 104° F)	Dal 10% all'95% umidità relativa, senza condensa Temperatura massima a bulbo bagnato = 46° C (115° F)

## Requisiti di alimentazione

**Tabella 9: Requisiti di alimentazione - Unità interne**

Tensione	Tipica	Massima
Bus* a +5 V (+/-5%)	1,6 A	1,9 A
Bus* a +12 V (+/-5%)	0,65 A	3,5 A
* La tensione viene misurata ai piedini del connettore del bus di alimentazione.		

**Tabella 10: Requisiti di alimentazione - Unità esterna**

Tensione	Alimentazione massima
100-240 V VCA	Meno di 35 W

## Requisiti di ventilazione

**Tabella 11: Requisiti di ventilazione**

Velocità di ventilazione
Superiore a 2 CFM (0,057 m <sup>3</sup> /min)



## A

- assistenza tecnica, HP [12](#)
- assistenza, richiesta [12](#)
- avvertenza
  - simboli posti sull'apparecchiatura [10](#)
  - stabilità del rack [11](#)

## C

- caratteristiche [15](#)
- cartuccia
  - approvata [42](#)
  - inserimento [43](#)
  - manutenzione [45](#)
  - protezione da scrittura [45](#)
  - pulizia [47](#)
  - rimozione [44](#)
- cartuccia di pulizia [47](#)
- compressione dati [17](#)
- controller, requisiti [16](#)
- convenzioni
  - documento [9](#)
  - simboli sull'apparecchiatura [10](#)
  - simboli utilizzati nel testo [9](#)

## D

- destinatari [8](#)
- documentazione correlata [8](#)
- documento
  - convenzioni [9](#)
  - documentazione correlata [8](#)
  - prerequisiti [8](#)

- driver
  - dove reperirli [37](#)
  - sistemi operativi [37](#)
- driver per sistemi basati su processori Intel [37](#)

## H

- HP
  - assistenza tecnica [12](#)
  - Partner Ufficiale [13](#)
  - sito Web [12](#)

## I

- installazione
  - unità esterna [19](#)
  - unità interna [29](#)
- interruttore di alimentazione, unità esterna [22](#)

## M

- Microsoft Windows NT 4.0 [38](#)

## N

- norme della Comunità Europea [60](#)

## P

- pannello anteriore:controlli [40](#)
- Partner Ufficiale, HP [13](#)
- prerequisiti [8](#)

## R

requisiti

controller [16](#)

richiesta di assistenza [12](#)

risoluzione dei problemi [49](#)

## S

SCSI

ID, impostazione interna [31](#)

ID, impostazione sull'unità esterna [22](#)

interruttore ID, posizione

sull'unità esterna [22](#)

simboli nel testo [9](#)

simboli posti sull'apparecchiatura [10](#)

simboli sull'apparecchiatura [10](#)

simboli utilizzati nel testo [9](#)

sistema operativo, driver [37](#)

siti Web

HP [12](#)

spie LED [40](#)

stabilità del rack, avvertenza [11](#)

## T

terminazione

unità esterna [27](#)

unità interna [32](#)

## U

unità esterna

collegamento all'host [24](#)

impostazione dell>ID SCSI [22](#)

installazione [19](#)

interruttore di alimentazione [22](#)

posizione dell'interruttore ID SCSI [22](#)

postazione di installazione [21](#)

rimozione imballaggio [20](#)

terminazione [27](#)

verifica dell'installazione [28](#)

unità interna

impostazione ID SCSI [31](#)

installazione [29](#)

rimozione imballaggio [30](#)

terminazione [32](#)

verifica dell'installazione [36](#)